

1906-05-28

AFSENDER

Max Kiessling

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Tysk

TRANSSKRIFTION

Postkort med frimærke og poststempel med teksten

Trykt tekst:

Postkarte

På den anden side:

SEMINAR FÜR HISTORISCHE GEOGRAPHIE DER UNIVERSITÄT BERLIN

N.W.7. Georgenstr. 46 A rettet til Behrenstr. 70

Berlin, den 19

Med nyere arkivhånd dateret til [28 - 5 - 1906]

Udskrift:

An Frau Anne Marie Carl-Nielsen

geb. Brodersen

N.W. 7

Hôtel de Rome

III 27

Verehrte gnädige Frau,

wie weit sind Sie im Museum? Wann werden Sie abreisen? Ich hoffe bestimmt, Sie vor Ihre Abreise noch zu sehen. Schreiben Sie mir doch, bitte, heute eine Karte, ob ich Sie morgen treffen kann.

Herzlichen Gruss

Ihr Max Kiessling

Oversættelse:

Kære frue,

hvor langt er De nået i museet? Hvornår rejser De? Jeg håber virkelig at se Dem inden Deres afrejse. Skriv venligst et kort til mig i dag, så jeg ved, om jeg kan møde Dem i morgen.

Med venlig hilsen

Max Kiessling

Maskinoversættelse